



همشهریان محترم،

مردم کشور آلمان در روز ۳۱ دسامبر جشن سال نو، به نام **سیلوستر** میگیرند.

به این دلیل در شب سال نو جشنهای بسیاری در مراسم خانوادگی و دوستانه برگزار میشود. در نیمه شب مردم آتشبازی و ترقه بازی کرده و ارواح خبیثه را به سنت قدیمی خودشان بیرون کرده و سال نو را خوش آمد میگویند. به این جهت فقط اشخاص بالای ۱۸ سال اجازه آتشبازی با ترقه های مجاز کلاس خطر ۲ را در شب سال نو یعنی ۳۱ دسامبر به اول ژانویه دارند. در این مورد باید از مجروح شدن افراد جداً خودداری شود. در غیر این صورت متهمین با مجازات کیفری روبرو خواهند شد.

در آلمان رسم بر این است که اکثر مردم با نوشیدن شامپاین و یا مصرف مشروبات الکلی سال نو را با خوشحالی، شادی و خنده جشن میگیرند. در خیابانها و سالنها مراسم زیادی برگزار میشوند.

یکی از اصول مهم قانون اساسی در کشور آلمان برابری حقوق زن و مرد میباشد. در این رابطه هر شخصی بدون استثناء در مورد تماس جسمی با دیگران و همچنین انجام و یا عدم انجام کاری خود تصمیم گیرنده میباشد. به هیچ عنوان نباید شرایطی به فردی تحمیل گردد.

در صورتی که فردی به حقوق جنسی فرد دیگر تجاوز کند و یا حقوق زنان را در مورد تماس جسمی و جنسی رعایت نکند، از طرف پلیس و قوانین کشوری به شدت مورد تعقیب کیفری قرار خواهد گرفت.



Saygıdeğer vatandaşlar,
31. Aralık 2016 tarihinde Almanya`da **YENİ YIL** kutlanmaktadır.

Yılbaşı gecesi genellikle şenlik ve eğlence şeklinde aile, akraba ve arkadaş çevresi ile birlikte kutlanmaktadır. Yeni yıla giriş havai fişeklerle ve çan sesleriyle renklendirilmektedir. Havai fişeklerle eski geleneklere göre „kötü ruhlar“ kovulmakta ve yeni yıl selamlanmaktadır. Tehlike sınıfı 2 olan havai fişek ve patlayıcı maddelerin kullanılması, 18 yaşından büyükler için, sadece 31 Aralık 1 Ocak yılbaşı gecesi müsaadelidir. Başkalarının yaralanması için azami dikkat gösterilmelidir! Kişilerin yaralanması ceza kanununa göre suç teşkil etmektedir.

Yeni yılın başlangıç sevincini bazı insanlar alkol ve özellikle gece yarısını köpüklü şarap „sek“ tokuşturarak kutluyorlar.

Kamu alanları olan cadde ve meydanlarda ve de kapalı salonlarda eğlenceler düzenlenmektedir. İnsanlar neşe ve huzur içinde barışçıl şekilde birlikte eğlenirler. Alman Anayasası'na göre (Art. 3 Abs. 2 GG) kadın ve erkek eşittir. Her şahsın kendi cinsel karar ve tercihini özgürce belirlemesi çok önemli bir kazanımdır ve saygıyla karşılanmalıdır. Kadın veya erkek herkes kendilerine kimin yaklaşabileceğine, neyi yapmak ya da yapmamak istediklerine kesinlikle kendileri karar verirler. Bir kişinin yardıma muhtaç yada çaresiz durumda olması suistimal edilmemelidir. Her ihlal polis tarafından etkin bir şekilde takip edilecek ve cezai yaptırımlar uygulanacaktır.

Polizeipräsidium Südosthessen
Abteilung Einsatz - E 4
Geleitsstraße 124
63067 Offenbach am Main
www.polizei.hessen.de
Notruf 110

Stand: 19.12.2016



Hessische Polizei

HESSEN



Gemeinsam friedlich feiern



Silvester



Informationen



Informations

عربي

معلومات



اطلاعات



Enformasyon



عربي

Verehrte Mitbürgerinnen und Mitbürger,

am Jahresende, dem 31. Dezember, feiern die Menschen in Deutschland den Abschluss des alten Jahres, **SILVESTER**.

Der Silvesterabend wird oftmals in gesellschaftlichen Kreisen - unter Freunden, mit Familie oder Bekannten - gefeiert. Um Mitternacht wird der Jahreswechsel mit einem Feuerwerk, Böllern und Glockengeläut begangen. Mit dem Feuerwerk sollen nach alter Sitte „böse Geister“ vertrieben und das neue Jahr begrüßt werden. Daher ist es ausschließlich in der Nacht zu Neujahr vom 31. Dezember auf den 1. Januar gestattet, Feuerwerkskörper der Gefahrenklasse 2 von Personen über 18 Jahren abzuschließen. Es ist höchste Vorsicht geboten, dass niemand verletzt wird! Eine Verletzung der körperlichen Unversehrtheit stellt eine Körperverletzung dar und ist unter Strafe gestellt.

Zum Ausdruck der Freude über das bevorstehende neue Jahr gehört für einige Menschen der Konsum von Alkohol, insbesondere das Anstoßen um Mitternacht mit einem Glas Sekt dazu.

Auf öffentlichen Straßen und Plätzen sowie in geschlossenen Räumen finden zahlreiche Veranstaltungen statt. Die Menschen feiern fröhlich, friedlich und ausgelassen miteinander. Nach deutschem Grundgesetz (Art.3 Abs.2 GG) sind Frauen und Männer gleichberechtigt. Die sexuelle Selbstbestimmung ist ein besonders hohes Gut und zu respektieren. Jede Frau und jeder Mann bestimmt ausnahmslos selbst, wer sie anfassen darf und was sie tun oder nicht tun wollen. Auch wenn sie sich in einer hilflosen Lage befinden, darf die Situation nicht ausgenutzt werden. Jeder Verstoß wird konsequent durch die Polizei verfolgt und strafrechtlich geahndet.

Dear citizens,

at the end of the year people here in Germany celebrate a traditional event: **New Year's Eve**.

New Year's Eve is celebrated as a social event with friends and family. At midnight the arrival of the New Year is being saluted with fireworks, bell chimes and firecrackers. The firework is traditionally used to scare off "evil spirits" and to welcome the New Year. Because of that, it's allowed to use firework branded with "Gefahrenklasse 2" (security class 2) from the evening of the 31. December up to the dawn of the 1. January. This may only be done by adults, over 18 years of age. It is mandatory to use a maximum of attention, to make sure nobody gets harmed. A bodily harm is a serious crime and punishable by law.

Drinking alcohol and a midnight toast with sparkling wine towards the New Year for many people here is part of the New Year's Eve celebration.

On the streets and places and in many clubs events are taking place. People come together to celebrate happily and peacefully.

In the german law system women and men are equal and have the same rights (Article 3, Basic Law for the Federal Republic of Germany). The right to decide, especially with regard to sexuality, is a very high good and has to be respected. Every woman and man has the right to decide who is allowed to touch or hug them and they decide by themselves what they want to do and - even more important - what they do not want. Even if a person is in a helpless situation, it is forbidden to make use of that. Every wrong doing will be prosecuted consequently by the police and will be punished.



اعزائي المواطنين والمواطنات،

في نهاية العام، 31 كانون الأول، يحتفل الناس في ألمانيا بختام السنة والمسمى هنا سيلفاستر.

يحتفل الناس بليلة رأس السنة في كثير من الأحيان في الأوساط الاجتماعية بين الأصدقاء، أو مع الأسرة. في منتصف الليل من العام يحتفل الناس بإشعال الألعاب النارية، والمفرقات النارية وتدق أجراس الكنائس. إيقاد الألعاب النارية هي وفقا للعرف رمز لإبعاد "الأرواح الشريرة" وكذلك للترحيب بالعام الجديد. ولذلك، فإنه يسمح فقط في ليلة السنة الجديدة من 31 ديسمبر - 1 يناير، للبالغ عمرهم أكثر من 18 سنة بإيقاد الألعاب النارية من فئة الخطر 2. ينصح الحذر الشديد لسلامة الجميع! انتهاك السلامة الجسدية للآخرين يعاقب عليها القانون.

للتعبير عن فرحة العام الجديد الوشيك يستهلك البعض الكحول، لاسيما في منتصف الليل.

في الشوارع العامة والمساحات وكذلك في الأماكن المغلقة كالملاهي أو المطاعم مثلا يحتفل الناس ببهجة وسلام مع بعضهم البعض. بموجب القانون الألماني المادة 2 الفقرة 3 فإن حقوق النساء والرجال متساوية.

تقرير المصير الجنسي هو رصيد قيم للغاية ويجب احترام كل امرأة وكل رجل في قرار السماح لمن يقترب منهم أو يلمسهم وحرمتهم في ما يريدون فعله أو تركه. حتى لو كانوا في وضع عاجز، يجب ألا يستغل هذا الوضع. أي انتهاك للحقوق الشخصية يتابع قضائيا من قبل الشرطة.